

E' MÊL DLA VCIAJA

(versi di Rino Cortesi)

Il cuore è sempre giovane, ma l'ardore dei due vecchi spasimanti si spegne per gli acciacchi della vecchiaia.

A una vëcia ziga e zopa
ch'la campéva 'd caritê
U i dge un vçet ch'l'éva la goba:
«Tabacaza a v' vliv spusê'?»

Lo - No' m'dgi 'd no parchè a so' vëcc
ch'l'è e' mi cör sempar burdël

Li - Mo csa dgiv, ma quist j è pëcc,
s' a m' parì un sbarbadël!

Da la sera a la maténa
tra lo du fo tót un zug
pu i s' sinté mêl a la schéna
e' u s' smurzé tót quânt e' fug.

Lo - L'è un brot mêl ste mêl dla vciaja
l'è piò brot che nenc la pësta.

Li - L'è un disturb che dà ingunaja
che l'arspond da i pi a la tësta.

Trampalend e 'd gambarëla
e tarmend cma che fa un bdól
par guarì 'd sta simunëla
j andè insé a scaldës a e' sôl.

Lo - Ma purtròp par nô l'è fata:
in duv ëla andëda zuvantò?

Li - Cun la prema mi zavata
ch'la sa trôva cun i piò.

IL MALE DELLA VECCHIAIA - A una vecchia cieca e zoppa / che viveva di carità / disse un vecchio con la gobba: / «Ragazzotta volete sposarvi?» Lui: «Non ditemi di no perché sono vecchio / che il mio cuore è sempre giovane. / Lei: «Ma che dite, ma queste sono sciocchezze / se mi sembrate uno sbarbatello!» Dalla sera alla mattina / tra loro due fu tutto un gioco / poi si sentirono male alla schiena / e si smorzò tutto il lor fuoco. Lui: «È un brutto male questo male della vecchiaia / è più brutto della peste. Lei: «È un disturbo che dà anguinaia / che risponde dai piedi alla testa. / Trimpellando e di sgambetto / e tremando come fa un pioppo / per guarire da questo male / andarono insieme a scaldarsi al sole. Lui: «Ma purtroppo per noi è fatta: / dove è andata gioventù?» Lei: «Con la prima mia ciabatta / che si trova con i più». /

La canzone venne incisa nell'anno 1967 (vedasi Antologia discografica di Cante romagnole - vol. 2° - disco 1° C. 105 - a dei Canterini Romagnoli di Ravenna - Gruppo "Pratella-Martuzzi" diretto da Bruno Carioli.

Si consiglia l'esecuzione delle prime due strofe.

E mël d'la vciaja

Allegro non troppo (♩. = 96)

Soprani
Tenori
Bassi

A una vè-cia zi-gae zò-pa c'la cam-pé-va d'ca-ri-

ad ca-ri-tè (rall.)

tè ad ca-ri-tè ad ca-ri-tè

Sostenuto (a tempo) Sost. e rall.....

Il i dge un vce't c'è-va la go-ba ta-ba-ca-za av'liv spu-

u i dge un vce't c'è-va la go-ba ta-ba-ca-za av'liv spu-

tè... c'è-va la go-ba ta-ba-ca-za av'liv spu-

Andante (♩ = 96)

Li Soprano

Lò Basso o baritono

Soprani

Tenori

Bassi

Wóm dgi d'no par-chèa so' vécc... c'è'è mi còr sem-par buc.

boi boi boi boi boi boi

so' un vecc No' m'dgi 'd no par - che a'

so un vecc No' m'dgi 'd no no no la

la la la No' m'dgi 'd no no no la

d.c. per la 1^a e II^a strofa

Per finire Sa A)

la la la la la la

cresc. -----

Si consiglia l'esecuzione
delle sole due prime strofe

Coccolini, 1939